кавалером Степаном Матвеевичем Ржевским, по смерти которого они найдены и собраны». В сборнике Мордвинова текст начинается непосредственно с первого параграфа. Эти записки представляют большой интерес для историка. Они показывают быт и нравы екатерининской армии и направлены против произвола полковников, воровства, недобросовестности многих офицеров, засилия в армии иностранцев и т. д.

3. «Письмо к Урании г. Волтера» (лл. 22 об.—24). Почерк тот же, что и в записках С. М. Ржевского. Прозаический перевод поэмы Вольтера «За и против» («Послание к Урании»). Среди напечатанных в XVIII в. переводов Вольтера на русский язык это произведение нами не обнаружено. (В «Полной росписи всех сочинений г. Вольтера» «Послание к Урании» значится на русский язык не переведенным).[2]

4. «Утренники короля прусскаго, писанные им самим» (лл. 25—40). Почерк тот же, что и в предыдущих текстах. Это «вольнодумное» произведение Фридриха II было переведено и напечатано в России в 1782 г. Кроме отдельных разночтений, наша рукопись отличается от печатного текста еще и тем, что содержит выпущенную в русском печатном переводе вторую главу французского подлинника «De la religion»; в нашей рукописи эта глава носит название «О вере». Полный перевод «Утренников» в рукописи XVIII в. имелся в библиотеке Н. В. Губерти [см. его «Материалы для русской библиографии», (вып. II, М., 1881, стр. 109)].

5. Между пятой и шестой тетрадями вклеен печатный лист — указ о создании в Петербургской губернии, при Царском Селе, города Софии.

6. «Сказание о птицах» (лл. 41—45). Почерк, не похожий на предыдущие. Библиография опубликованных записей этого произведения составлена А. М. Астаховой (Былины Севера, т. II. М.—Л., 1951, стр. 788). К ее списку следует добавить небольшой текст из «Народных русских сказок» А. Н. Афанасьева (т. 3, М., 1957, № 540) и текст, опубликованный самой А. М. Астаховой в «Былинах Севера» (т. II, № 155).

7. «О трех сватах» (лл. 45—47). Почерк тот же, что и в предыдущем тексте.

8. «Писмо олонецкаго бывшаго с приписью подъячего Клима Нефедьева, писанное с того света к сыну ево Артамону» (лл. 47 об.—48).

9. «Эпиграмма» (л. 48 об.).

Два последних текста написаны одним почерком, не похожим на все предыдущие.

10. «Басня силная рука владыка» (лл. 49—51). Почерк тот же, что и в № 2. Автор (Н. Эмин) не указан. Басня напечатана в сборнике «Правдолюбец» (СПб., 1801, стр. 117).

11. «Всеобщая придворная грамматика» (лл. 51 об.—53). Почерк тот же, что и в № 2. Автор (Д. И. Фонвизин) не указан. Текст не имеет конца. Заканчивается «временами глаголов», после чего приписка: «продолжение будет впредь ежели угодно». Некоторые разночтения с напечатанным текстом показывают, что фонвизинское произведение попало в руки нашего переписчика не в первоначальном виде, а как список, представляющий собой одно из звеньев уже довольно длительной рукописной традиции.

Лл. 54—56 чистые.

---

[2] Полная роспись всех сочинений г. Вольтера в 70 частях, на французский язык г. Бомарше изданных, с означением, когда главныя из оных выданы в свет и какия из них переведены и напечатаны на российском языке. — Приложение (присовокупление) к «Философической и политической переписке императрицы Екатерины II с г. Вольтером...», ч. I. М., 1802.